

# UNIVERZITA PAVLA JOZEFA ŠAFÁRIKA V KOŠICIACH



## Rámcová dohoda č. UPJŠ – 599/2021

### o zabezpečení ubytovania pre študentov UPJŠ v Košiciach

uzavretá v zmysle ust. § 51 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

#### Článok I. Strany dohody

- 1. Ubytovateľ:** **INTRADE Operational Services, s.r.o.**  
Sídlo: Prievozská 14, 821 09 Bratislava  
Spoločnosť zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sro, vložka č.: 128725/B  
Štatutárny orgán: Dr. Oz Fűrth, konateľ spoločnosti  
  
IČO: 51 682 109  
IČ DPH: SK2120771554  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s., Tomášikova 48, 832 37 Bratislava  
IBAN: SK04 0900 0000 0051 7879 1519  
Č. účtu : 5178791519/0900  
SWIFT: GIBASKBX  
(ďalej len „ubytovateľ“)
- 2. Objednávateľ:** **Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach**  
Sídlo: Šrobárova 2, 041 80 Košice  
Štatutárny orgán: prof. RNDr. Pavol Sovák CSc – rektor  
Zástupca na jednanie: JUDr. Zuzana Gažová  
vo veciach dohody:  
Zástupca na jednanie vo Ing. Jozef Maligda  
veciach technických:  
IČO: 00 397 768  
IČ DPH: SK2021157050  
bankové spojenie: Štátna pokladnica  
IBAN: SK48 8180 0000 0070 0024 1770  
SWIFT: SPSRSKBA  
(ďalej len „objednávateľ“)

#### Článok II. Predmet dohody

1. Predmetom tejto rámcovej dohody je záväzok ubytovateľa poskytnúť pre **379 študentov** objednávateľa zapísaných v zmysle z. č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na štúdium u objednávateľa v akademickom roku 2020/2021 ubytovanie podľa zoznamu študentov v **Turistickej ubytovni MEI Hostel \*\* na ul. Kysucká 16** v Košiciach, súp. č.: 163, nachádzajúcej sa na parc. č.: 8/1, zastavané plochy a nádvorja o výmere 1968 m<sup>2</sup>, k. ú.: Terasa, vedenej Katastrálnym odborom Okresného úradu Košice na LV č. 15693, a to v trojposteľových,

dvojposteľových a jednoposteľových izbách s ústredným kúrením, sociálnym zariadením s teplou a studenou vodou za podmienok bližšie špecifikovaných touto dohodou.

### **Článok III. Čas a rozsah plnenia**

1. Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú s účinnosťou **od 01.09.2021 do 30.06.2022**.
2. Strany dohody sa dohodli, že ubytovateľ uzavrie písomnú zmluvu o ubytovaní s každým študentom zvlášť na základe jeho predložených osobných dokladov (občiansky preukaz) podľa písomného zoznamu objednávateľa, ktorý je objednávateľ povinný doručiť ubytovateľovi na adresu jeho sídla uvedenú v článku I. tejto dohody v lehote najneskôr **do 22.08.2021**. V zozname objednávateľ uvedie počet študentov a ich menný zoznam. Uvedené údaje sú potrebné za účelom zabezpečenia ubytovania podľa § 98 ods. 3 zákona č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
3. V priebehu akademického roka 2021/2022 v prípade zníženia dohodnutého počtu študentov objednávateľa ubytovaných ubytovateľom podľa tejto dohody v dôsledku ukončenia, prerušenia alebo vylúčenia zo štúdia si ubytovateľ vyhradzuje právo doplniť chýbajúci počet študentov objednávateľa študentmi z príslušných fakúlt objednávateľa na základe predloženia písomného potvrdenia o štúdiu v akademickom roku 2021/2022 zo študijného oddelenia Univerzity Pavla Jozefa Šafárika a ubytovať ich v uvoľnených izbách.
4. Strany tejto dohody sa dohodli, že túto dohodu je možné pred uplynutím jej doby platnosti a účinnosti podľa ods. 1 tohto článku ukončiť:
  - písomnou dohodou strán tejto dohody,
  - písomnou výpoveďou podľa ods. 5 tohto článku,
  - odstúpením od dohody z dôvodov porušenia akýchkoľvek práv a povinností strán tejto dohody a z dôvodov určených zák. č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.
5. Strany dohody sa dohodli, že túto dohodu je oprávnená písomne vypovedať ktorákoľvek strana tejto dohody s trojmesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo ku doručeniu písomnej výpovede na adresu sídla strany uvedenú v článku I. tejto dohody.
6. Odstúpenie od tejto dohody podľa ods. 4 tohto článku musí byť druhej strane doručené, inak je neplatné.
7. Strany sa dohodli, že akékoľvek písomnosti vyplývajúce z právneho vzťahu založeného touto dohodou (napríklad výpoveď, odstúpenie) sa budú považovať za doručené aj v prípade, ak sa doporučená zásielka adresovaná na adresu sídla strany dohody vráti druhej strane ako neprevzatá (napríklad z dôvodu odopretia prevzatia písomnosti alebo neprevzatia písomnosti v odbernej lehote, prípadne z dôvodu neznámeho adresáta); v uvedenom prípade sa písomnosť považuje za doručенú dňom, keď bola odosielateľovi listová zásielka vrátená, i keď sa adresát o tom nedozvedel.

### **Článok IV. Cena ubytovania a platobné podmienky**

1. Cena za ubytovanie pre študentov objednávateľa podľa článku II. tejto dohody je stanovená dohodou strán tejto dohody v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a vyhláškou Ministerstva financií SR č. 87/1996 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o cenách v znení neskorších predpisov, vrátane DPH a poskytnutej účelovej dotácie MŠVVaŠ SR (v zmysle Metodiky rozpisu prostriedkov štátneho rozpočtu VŠ) v nasledovnej výške:
  - a) **860,00 €** (slovom: osemstošesťdesiat eur) v Turistickej ubytovni MEI Hostel \*\* na Kysuckej 16 v trojposteľovej izbe
  - b) **1.040,00 €** (slovom: jedentisícštyridsať eur) v ubytovni MEI Hostel \*\* na Kysuckej 16 v dvojposteľovej izbe
  - c) **1.570,00 €** (slovom: jedentisícpäťstosedemdesiat eur) v ubytovni MEI Hostel \*\* na Kysuckej 16 v jednoposteľovej izbe

na akademický rok 2021 / 2022, t. j. na 10 mesiacov za podmienky, že študent objednávateľa podľa ods. 1 článku II. tejto dohody podpíše zmluvu o ubytovaní podľa ods. 2 článku III. tejto dohody **na dobu určitú, a to do 30.06.2022.**

2. Z ceny dohodnutej v odseku 1 písm. a) tohto článku:

- a) paušálnu mesačnú platbu za ubytovanie vo výške **79,00 €** (slovom: sedemdesiatdeväť eur) uhrádza študent podľa platobnej inštrukcie, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o ubytovaní medzi Ubytovateľom a študentom
- b) **7,00 €** (slovom: sedem eur) - poskytnutá účelová dotácia MŠVVaŠ SR v zmysle Metodiky rozpisu prostriedkov štátneho rozpočtu VŠ, ktorú je povinný zaplatiť objednávateľ na základe faktúry vystavenej ubytovateľom a doručenej na adresu sídla objednávateľa uvedenú v článku I. tejto dohody, mesačne podľa aktualizovaného zoznamu ubytovaných študentov.

3. Z ceny dohodnutej v odseku 1 písm. b) tohto článku:

- a) paušálnu mesačnú platbu za ubytovanie vo výške **97,00 €** (slovom: deväťdesiatšedem eur) uhrádza študent podľa platobnej inštrukcie, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o ubytovaní medzi Ubytovateľom a študentom
- b) **7,00 €** (slovom: sedem eur) - poskytnutá účelová dotácia MŠVVaŠ SR v zmysle Metodiky rozpisu prostriedkov štátneho rozpočtu VŠ, ktorú je povinný zaplatiť objednávateľ na základe faktúry vystavenej ubytovateľom a doručenej na adresu sídla objednávateľa uvedenú v článku I. tejto dohody, mesačne podľa aktualizovaného zoznamu ubytovaných študentov.

4. Z ceny dohodnutej v odseku 1 písm. c) tohto článku:

- a) paušálnu platbu za ubytovanie vo výške **150,00 €** (slovom: stopäťdesiat eur) uhrádza študent podľa platobnej inštrukcie, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o ubytovaní medzi Ubytovateľom a študentom,
- b) **7,00 €** (slovom: sedem eur) - poskytnutá účelová dotácia MŠ SR v zmysle Metodiky rozpisu prostriedkov štátneho rozpočtu VŠ ktorú je povinný zaplatiť objednávateľ na základe faktúry vystavenej ubytovateľom a doručenej na adresu sídla objednávateľa uvedenú v článku I. tejto dohody, mesačne podľa aktualizovaného zoznamu ubytovaných študentov.

5. Študent podľa ods. 1 článku II. tejto dohody je oprávnený jednotlivu uzavretú zmluvu o ubytovaní podľa ods. 2 článku III. tejto dohody ukončiť písomnou výpoveďou len v týchto prípadoch:

- a) ak preruší štúdium,
- b) ak je vylúčený,
- c) ak za seba nájde náhradu,

6. Výpovedná lehota podľa ods. 5 tohto článku musí byť písomná a doručená. Výpovedná doba je 1 mesiac pričom platí, že výpovedná lehota začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede a končí uplynutím posledného dňa príslušného kalendárneho mesiaca.

7. V prípadoch, uvedených v odseku 5 písm. a) a písm. b) tohto článku je študent povinný predložiť ku písomnej výpovedi podľa ods. 5 tohto článku ubytovateľovi aj doklad o ukončení štúdia, potvrdený od kompetentného zástupcu objednávateľa.

8. V prípade predčasného ukončenia ubytovania zo strany študenta objednávateľa z iného dôvodu, ako sú dôvody uvedené v odseku 5 tohto článku, je ubytovaný študent za nedodržanie dohodnutej doby trvania ubytovania podľa zmluvy o ubytovaní uzavretej podľa ods. 2 článku III. tejto dohody a za nezabezpečenie náhrady povinný zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške doplatku nájomného za celý akademický rok

2021/2022 do doby, do uplynutia ktorej mal trvať zmluvný vzťah založený predmetnou zmluvou o ubytovaní t. j. do 30.06.2022.

9. V individuálnej zmluve so študentom bude dohodnuté, že študent bude uhrádzať sumy uvedené v článku IV. ods. 2 písm. a) až ods. 4 písm. a) podľa typu ubytovania za každý kalendárny mesiac v zmysle platobnej inštrukcie, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť zmluvy o ubytovaní uzavretej podľa ods. 2 článku III. tejto dohody.

## **Článok V.**

### **Práva a povinnosti strán dohody**

1. Ubytovateľ sa zaväzuje:
  - a) poskytnúť ubytovacie služby riadne, včas a v primeranej kvalite,
  - b) oboznámiť ubytovaného študenta s ubytovacím poriadkom, požiarnymi predpismi a prípadne inými všeobecne platnými právnymi predpismi a vykonávacími predpismi SR,
  - c) odovzdať priestory určené k ubytovaniu v stave spôsobilom na riadne užívanie a zabezpečiť nerušený výkon práv ubytovaných študentov,
  - d) oznámiť objednávateľovi prípadné porušovanie Zmluvy o ubytovaní alebo ubytovacieho poriadku,
  - e) mesačne spracovať prehľad ubytovaných študentov a poslať ho objednávateľovi najneskôr do 5. dňa nasledujúceho mesiaca,
  - f) v prípade poskytnutia ubytovania väčšiemu počtu študentov objednávateľa ako je ich počet uvedený v predmete tejto dohody ubytovateľ vyzve objednávateľa na podpísanie dodatku k dohode.
2. Objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) poskytnúť ubytovateľovi zoznam ubytovaných študentov,
  - b) v prípade potreby pomôcť riešiť porušovanie ubytovacieho poriadku ubytovateľa a ďalšie vzniknuté problémy.
3. Objednávateľ je povinný oboznámiť študentov podľa článku II. dohody s ich povinnosťou **ubytovať sa v ubytovacom zariadení** podľa článku II. dohody **v termíne od 02.09.2021 a najneskôr do 20.09.2021 bez ohľadu na dátum zápisu**. Po uvedenom termíne ubytovateľ nezaručuje ubytovanie študentovi nachádzajúcemu sa na zozname. Ubytovateľ si vyhradzuje právo poskytnúť ubytovanie ďalším záujemcom – študentom príslušných fakúlt UPJŠ, z dôvodu doplnenia touto dohodou stanoveného počtu študentov.
4. Strany dohody sa dohodli, že lehota splatnosti faktúr, ktorými bude fakturovaná účelová dotácia MŠ VVaŠ SR podľa tohto článku dohody vo výške 7,00 €, (slovom sedem eur) je 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry objednávateľovi na adresu sídla uvedenú v článku I. tejto dohody.
5. Strany dohody sa dohodli, že v prípade, ak v dôsledku prijatia opatrení príslušnými orgánmi verejnej moci, zameraných na obmedzenie výskytu a šírenia ochorenia COVID-19 a na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci, rektor uloží študentovi príkazom povinnosť opustiť ubytovacie zariadenie z dôvodu prechodu na dištančné vzdelávanie, podľa článku II dohody ubytovateľ poskytne ubytovaným študentom, ktorí majú platnú zmluvu o ubytovaní zľavu vo výške 20 % z ceny za ubytovanie počas trvania príkazu rektora. Ubytovateľ sa zaväzuje všetkým študentom, ktorí majú platnú zmluvu o ubytovaní v ubytovacom zariadení podľa článku II dohody, možnosť vrátiť sa na pôvodnú izbu, vo výnimočnom prípade (z prevádzkových dôvodov) na náhradnú izbu v ubytovacom zariadení podľa článku II dohody, a to bezodkladne po obnovení prevádzky tohto ubytovacieho zariadenia v súlade s prijatými opatreniami orgánmi verejnej moci.
6. V prípade požiadavky sa zmluvné strany sa zaväzujú rokovať o úprave zľavy vzhľadom na aktuálnu situáciu.

## **Článok VI. Záverečné ustanovenia**

1. Zmeny alebo doplnky k tejto dohode sú strany oprávnené vykonať výlučne písomne vo forme vzostupne číselne označených dodatkov podpísaných oboma stranami. Tieto dodatky tvoria po nadobudnutí účinnosti neoddeliteľnú súčasť tejto dohody.
2. V prípade, že v dohode nie je uvedené inak, platia pre tento zmluvný vzťah ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a súvisiacich právnych predpisov.
3. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto dohody stane neplatným, strany sa pokúsia o nahradenie neplatného ustanovenia dohody iným obdobným, alebo podobným ustanovením.
4. Dohoda je vyhotovená v 4 (štyroch) exemplároch rovnakej právnej sily, z ktorých 2 (dva) dostane objednávateľ a 2 (dva) ubytovateľ.
5. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma stranami a účinnosť dňom 01.09.2021.
6. Dohodu po nadobudnutí jej platnosti podľa ods. 5 tohto článku je objednávateľ povinný zverejniť v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
7. Strany si túto dohodu prečítali jej obsahu porozumeli, považujú ho za dostatočne určitý a zrozumiteľný, neuzatvorili ju pod psychickým, či fyzickým nátlakom, v tiesni, ani za inak nápadne nevýhodných podmienok a na znak súhlasu s ňou ju vlastnoručne podpisujú.

**Za Ubytovateľa :**

V Košiciach, dňa.....

**Za Objednávateľa:**

V Košiciach, dňa .....

Dr. Oz Fűrth  
Konateľ

prof. RNDr. Pavol Sovák CSc  
rektor UPJŠ